

Валентин Родионов

## «Три века русской живописи» в Пекине

2006 год объявлен в Китае Годом России. Обе страны связывают давние отношения. В наступившем XXI веке мы активно развиваем взаимовыгодное экономическое сотрудничество, плодотворные контакты в области науки, культуры и образования, расширяем сферы изучения богатейшего исторического наследия наших народов.

Культурная программа проведения многочисленных мероприятий в рамках Российского года включает в себя выступления известных театральных коллективов, организацию кинофестиваля, концертов и выставок.

21 марта в Доме народных собраний Президент Российской Федерации В.В.Путин и Председатель КНР Ху Цзиньтао на торжественном

Ф.Г. ТОРОПОВ  
Натюрморт  
Середина XIX века  
Холст, масло  
80,5×98,6

Foma TOROPOV  
Still-life  
Mid-19th century  
Oil on canvas  
80.5 by 98.6 cm

заседании объявили Год России в Китае открытым. По случаю этого события состоялся впечатляющий гала-концерт артистов Большого театра. На следующий день в Национальном художественном музее Пекина открылась выставка «Три века русской живописи» из собрания Государственной Третьяковской галереи. На вернисаже присутствовали заместитель председателя ВК НПСК, председатель Китайско-Российского комитета дружбы, мира и развития Ли Гуйсянь, министр культуры и массовых коммуникаций РФ А.Соколов, председатель российского отделения Китайско-Российского комитета дружбы Л.Драчевский, глава Федерального агентства по культуре и кинематографии М.Швыдкой и другие официальные лица.

Во вступительном слове на церемонии открытия заместитель министра культуры КНР Мэн Сяосы отмечала, что эту выставку в Пекине ждали

давно, что за прошедшие десятилетия не одно поколение китайцев училось в нашей стране и сохранило незабываемые впечатления о русской культуре. Министр культуры РФ в своем выступлении поблагодарил китайских и российских организаторов и кураторов выставочного проекта за отличную работу по его осуществлению. Он подчеркнул, что одна из главных задач проведения Года России в Китае – придать новый стимул развитию двустороннего сотрудничества в области культуры и искусства, чему будут служить и 260 мероприятий, которые намечено провести в течение этого года в различных городах и провинциях КНР.

Праздничная атмосфера открытия экспозиции предваряла встречу зрителей с замечательными полотнами выдающихся мастеров русской реалистической живописи, с подлинными шедеврами нашего искусства, редко покидающими залы Третьяковской галереи, которую любят и знают в Китае миллионы ценителей прекрасного.

Показ произведений в хронологической последовательности дает возможность проследить эволюцию творчества художников России, традиций отечественной культуры от эпохи Петра I до наших дней. Выставка стала и своеобразной энциклопедией русской жизни, запечатленной на картинах живописцев на протяжении трех веков. От произведений эпохи барокко и рококо, классицизма и романтизма до критического реализма передвижников, от работ мастеров Серебряного века, представителей авангарда, постреволюционного искусства до творчества современных живописцев – таков стилистический и содержательный диапазон нашей экспозиции.

Уже в первые часы работы стали очевидны зрительские предпочтения, говоря иными словами, определились «фавориты» китайской публики и средств массовой информации. Среди них – портрет дочери Екатерины II и Г.Потемкина Елизаветы Григорьевны Темкиной, написанный в 1798 году В.Боровиковским, чарующий образ княжны Марии Воронцовой кисти С.Зарянко, пленяющая красотой «Турчанка» К.Брюллова. Но особого вос-

В.Л.БОРОВИКОВСКИЙ ▶  
Портрет Елизаветы  
Григорьевны Темкиной  
1798  
Холст, масло  
71,5×58,5

Vladimir BOROVIKOVSKY ▶  
Portrait of Elizaveta  
Grigoryevna Tyomkina  
1798  
Oil on canvas  
71.5 by 58.5 cm





хищения удостоились портрет Евдокии Морозовой, блистательно выполненный В.Серовым, и «Девушка с кувшином» А.Архипова – оба произведения не случайно были отобраны нашими китайскими коллегами для афиши выставки.

Огромное внимание привлекли пейзажи И.Шишкина, И.Левитана, А.Куинджи, жанровые полотна – «Вдовушка» П.Федотова, «Литературное чтение» К.Маковского, «Спящие дети» В.Перова и, конечно же, ставшая, как принято ныне говорить, «хитом» выставки «Аленушка» В.Васнецова.

Живой интерес вызвали и работы представителей русского авангарда, художников революционной России, мастеров так называемого социалистического реализма и современных живописцев, наших современников. Наряду с шедеврами А.Иванова, И.Крамского, В.Верецагина, И.Репи-

на, В.Сурикова на выставке удивляли живописной культурой, образной содержательностью произведения мастеров советской эпохи – Ю.Пименова, Ф.Решетникова, В.Гаврилова, Г.Коржева, В.Стожарова, Д.Жилинского, Т.Яблонской.

С особой теплотой китайские зрители и деятели культуры относятся к творчеству К.Максимова, работавшего в Китае, обучавшего многих ныне известных китайских художников искусству живописи. Его работы также были в центре внимания и живо воспринимались посетителями выставки.

В целом представленные в экспозиции произведения российских живописцев передают неповторимый колорит, духовную содержательность и эмоциональность нашего изобразительного искусства, показывают преемственность великих традиций и на-

В.М.ВАСНЕЦОВ  
Аленушка. 1881  
Холст, масло. 173×120

Viktor VASNETSOV  
Alenuшка. 1881  
Oil on canvas  
173 by 120 cm

И.Э.БРАЗ  
Портрет писателя  
А.П.Чехова. 1898  
Холст, масло. 102×80

Joseph BRAZ  
Portrait of the writer  
Anton Chekhov. 1898  
Oil on canvas  
102 by 80 cm

КА.СОМОВ  
Письмо. 1896  
Холст, масло. 67,5×94

Konstantin SOMOV  
Letter. 1896  
Oil on canvas  
67.5 by 94 cm

циональное своеобразие культуры России. Выставка «Три века русской живописи», открытая в Пекине в канун 150-летия Третьяковской галереи, стала явлением в художественной жизни наших народов и государств.

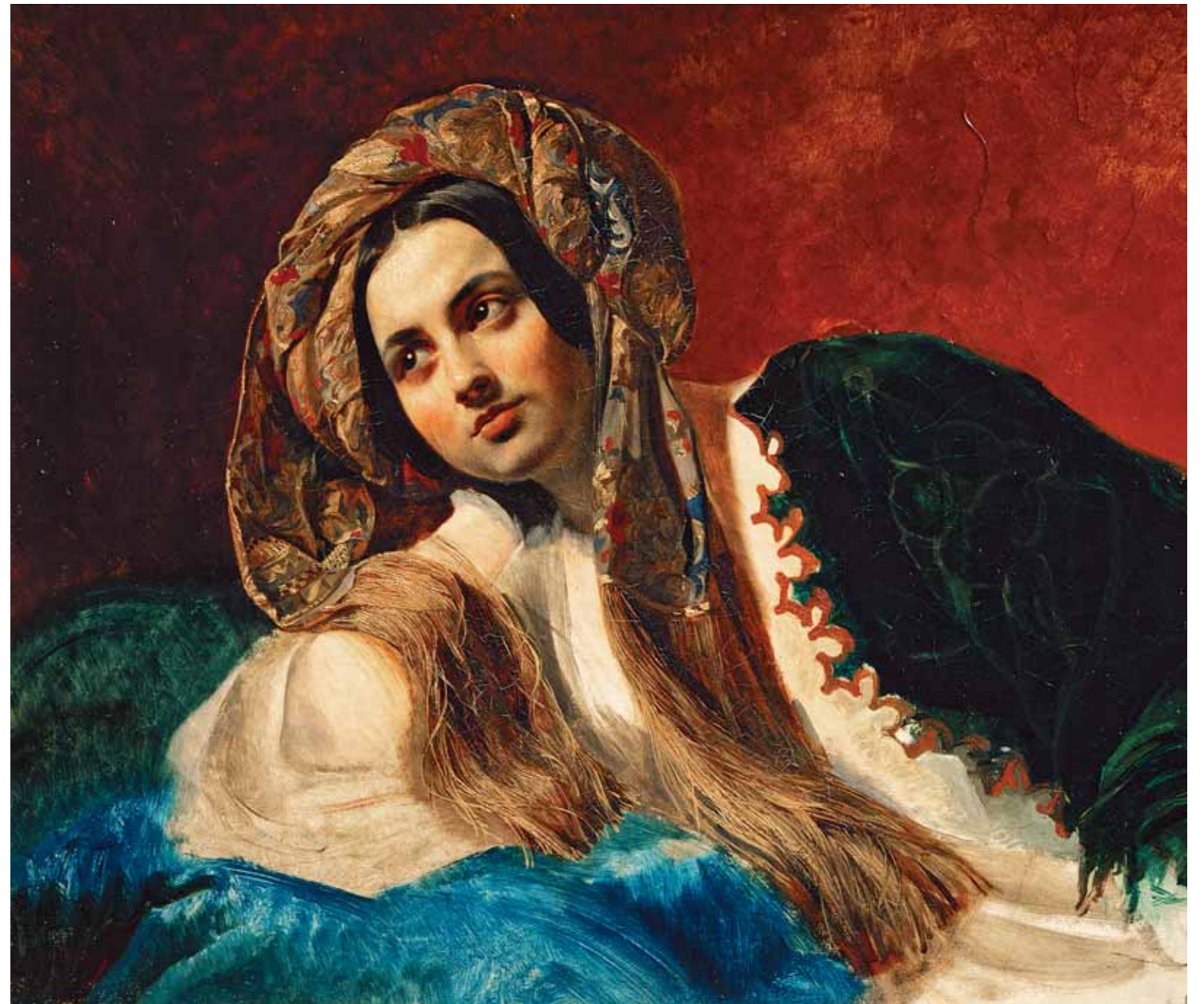
Эта экспозиция занимает достойное место в ряду крупных международных выставочных проектов, осуществляемых ГТГ в период подготовки празднования юбилея галереи, созданной братьями П.М. и С.М. Третьяковыми.

К.П.БРЮЛЛОВ ▶  
Турчанка. 1837–1839  
Холст, масло  
66,2×79,8

Karl BRYULLOV ▶  
A Turkish Girl.  
1837–1839  
Oil on canvas  
66.2 by 79.8 cm

М.И.ЛЕБЕДЕВ ▶  
Аричка близ Рима  
1835–1836  
Холст, масло. 54,2×44

Mikhail LEBEDEV ▶  
Arička near Rome  
1835–1836  
Oil on canvas  
54.2 by 44 cm



Valentin Rodionov

## “Three Centuries of Russian Painting” in Beijing

2006 was announced as the “Year of Russia in China”. These two countries have a long history of relations, and in the 21st century, they not only want to benefit from economic cooperation, but also aim to establish scientific and cultural contacts, and to study one another’s historical heritage. To celebrate the event, a rich cultural programme has been developed, including theatre performances, a film festival, various exhibitions and concerts.





А.Е.АРХИПОВ  
*Девушка с кувшином*  
1927  
Холст, масло  
108×67

Абрам АРКHIPOB  
*A Girl with a Jug*  
1927  
Oil on canvas  
108 by 67 cm

Г.М.КОРЖЕВ ▶  
*Темные облака*  
1945 года  
1980–1985  
Холст, масло  
290×200

Gely KORZHEV ▶  
*Dark Clouds of 1945*  
1980–1985  
Oil on canvas  
290 by 200 cm

К.М.МАКСИМОВ ▶  
*Сашка-тракторист*  
1954  
Холст, масло  
56×45

Konstantin  
MAKSIMOV ▶  
*Sashka, the Tractor-  
driver.* 1954  
Oil on canvas  
56 by 45 cm

В.Е.ПОПКОВ ▶  
*Развод (Светлана,  
мама, папа и бабушка)*  
1966  
Холст, масло  
110×150

Victor POPKOV ▶  
*Divorce (Svetlana,  
mother, father and  
grandmother)*  
1966  
Oil on canvas  
110 by 150 cm

“window to the West” and made Russians appreciate secular art. In the course of the century, Russia broke with the Middle Ages and joined Europe’s cultural movement, while at the same time preserving its national traditions and experience. The visitors can observe the development of baroque and rococo painting in Russia, followed by classicism and realism, the latter strengthening its leading position in the second half of the 19th century.

The first hours of the exhibition demonstrated which paintings were especially appreciated by the Chinese public and press. Visitors showed interest in the portraits of Catherine the Great’s and Potemkin’s daughter Elizaveta Grigorievna Temkina painted by Borovikovsky in 1798. They were fascinated by an exquisite image of Princess Maria Vorontsova by Sergei Zarianko and by Karl Bryullov’s “A Turkish Girl”. However, the favourite paintings were the portrait of Evdokia Morozova by Valentin Serov and Abraham Arkhipov’s “Girl with a Jar”, chosen for the exhibition poster by the Chinese organisers.

Nature and traditional morality played an important role in the evolution of Russian art. Their significance is illustrated by landscapes (by Shishkin, Levitan and Kuindzhi), genre painting (Fedotov’s “Widow”, Makovsky’s “Reading”, Perov’s “Sleeping Children”), and Viktor Vasnetsov’s “Alenushka”, the latter becoming the hit of the exhibition.

In the 20th century, the search for justice led to revolutionary changes. The dream of creating a Communist utopia generated unprecedented creativity among artists. New artistic groups and schools were organised, concert halls were opened, and original decorations for Soviet celebrations were created. From the 21st century perspective, this art, which is now part of art history, seems unique and original.

The major works by Alexander Ivanov, Kramskoi, Vereshchagin, Yaroshenko, Repin and Surikov are followed by the works of important Soviet painters – Pimenov, Reshetnikov, Gavrillov, Korzhev, Popkov, Stozharov, Zhilinsky and Yablonskaya. Many Chinese art-lovers have a special affection for Konstantin Maximov who worked in China and taught painting to many contemporary Chinese painters.

The works presented at the exhibition provide a full impression of Russian art – and from the opening of the show, it became clear that it would not leave Chinese visitors indifferent.

Talking about the 150th anniversary of the Tretyakov Gallery, founded by the Tretyakov brothers it should be mentioned that the gallery staff attribute much importance to the foreign exhibitions of the gallery organised this jubilee year.



On March 21, leaders of the two countries Vladimir Putin and Hu Jintao announced the beginning of the “Year of Russia” at a ceremony in the National People’s Congress in the presence of numerous guests from both countries. To commemorate this event, the Bolshoi Theatre gave a spectacular gala.

The Tretyakov Gallery, known and loved in China, is also taking part in the project. On March 22, the exhibition “Three Centuries of Russian Painting”, organised by the Tretyakov Gallery, was inaugurated in the Beijing National Art Museum. Among those present at the ceremony were the vice chairman of the National Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference (CPPCC) and chairman of the Russian-Chinese friendship, peace and development committee Li Guixian; the co-chairman of the same committee Leonid Drachevsky; the Minister of Culture and Mass Media of the Russian Federation Alexander Sokolov; the head of the Russian Federal Agency for Culture and Cinematography Mikhail Shvydkoi; and representatives of the Tretyakov Gallery. The executive secretary of the Shanghai Cooperation Organisation was also pres-

ent. Man Siaoqi, the deputy minister of culture of China, made an emotional speech, stating that the exhibition was long awaited in Beijing and that generations of Chinese people who had studied in the Soviet Union in previous decades have vivid memories of Russian culture. In his reply, Alexander Sokolov thanked the Chinese and Russian curators of the project for the excellent work they had accomplished in a very short time.

He emphasised that the “Year of Russia” in China is aimed at encouraging cultural cooperation between the countries. Most of the 260 events constituting its programme in various Chinese towns will help to achieve this objective.

Realistic trends in Russian art are traditionally favoured by the Chinese public and the organisers of the exhibition took that into consideration in choosing the paintings for display.

The show presents many fine examples of Russian art created in the three previous centuries, as Chinese visitors receive access to the encyclopedia of Russian realism through paintings placed in chronological order.

The exhibition starts with the period of Peter the Great who “opened the